



# Kölner



Только для бытового использования  
Тек тұрмыстық пайдалануға арналған



Станок заточной электрический  
Электр қайрағыш білдек

**KBG 75-120W-S, KBG 125-150W**

RUS

KAZ

— РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ —  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

## СОДЕРЖАНИЕ

1 Общие указания	3
2 Технические требования	4
3 Комплектность	4
4 Требования безопасности	5
5 Функциональные элементы	8
6 Подготовка к работе	9
7 Порядок работы	10
8 Техническое обслуживание	11
9 Правила хранения	11
10 Срок службы	12
11 Возможные неисправности и методы их устранения	12
12 Гарантии изготовителя	12
13 Прочая информация	14

## МАЗМҰНЫ

1 Жалпы нұсқаулар	15
2 Техникалық талаптар	16
3 Жиынтықтылық	16
4 Қауіпсіздік талаптары	17
5 Атқарымдық элементтер	20
6 Жұмысқа дайындау	21
7 Жұмыс тәртібі	22
8 Техникалық қызмет көрсету	23
9 Сақтау шарттары	23
10 Қызметтік мерзімі	24
11 Ықтимал ақаулықтар және оларды жою тәсілдері	24
12 Дайындаушының кепілдіктері	24
13 Өзге ақпарат	26

Наша компания благодарит Вас за Ваш выбор и надеется, что настоящее изделие торговой марки «Kolneg» будет полностью отвечать Вашим ожиданиям. Для того, чтобы Ваше изделие прослужило Вам долгое время, необходимо правильно его использовать, хранить и проводить техническое и сервисное обслуживание, в связи с чем настоятельно рекомендуем Вам перед использованием тщательно изучить информацию, изложенную в настоящем руководстве.

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке изделия необходимо удостовериться в его работоспособности, отсутствии механических повреждений, проверить комплектацию и наличие штампа торгующей организации, даты продажи и подписи продавца с номером модели и серийным номером на гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства.

Біздің компания Сіздің таңдауыңыз үшін Сізге алғысын білдіреді және «Kolneg» сауда таңбасындағы аталған бұйымның Сіздің күтулеріңізге толықтай жауап беретін болады деп үміттенеміз. Сіздің бұйымыңыз Сізге ұзақ уақыт қызмет етуі үшін оны дұрыс қолдану, сақтау және техникалық және сервистік қызмет көрсетуді жүргізіп отыру қажет, осыған байланысты Сізге қолданудың алдында осы нұсқаулықта мазмұндалған ақпаратты мұқият оқып шығуды үзілді-кесілді ұсынамыз.

### ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

Бұйымды сатып алу кезінде оның жұмысқа қабілеттілігіне, механикалық бүлінудердің жоқтығына көз жеткізу, сонымен бірге жиынтықтылықты және осы нұсқаулықтың ажырамасы бөлігі болып табылатын кепілдік талонында үлгінің сериясы мен сериялық нөмірімен сатушы ұйым мөртабанының, сатылған күні мен сатушының қолтаңбасының болуын тексеріп алу қажет.

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Станок заточной электрический (далее станок, устройство, оборудование, изделие) применяется для шлифования, заточки и гравировки различных изделий из металла и других материалов.

Изделие имеет бытовое назначение. Обращаем Ваше внимание на то, что данное изделие не предназначено для тяжелых промышленных работ и непрерывной работы в коммерческих целях. Использование изделия не по назначению является основанием для отказа в гарантийном ремонте.



Настоятельно рекомендуется ознакомиться со всеми пунктами настоящего руководства по эксплуатации перед использованием изделия во избежание возникновения опасных ситуаций.



Данное изделие соответствует требованиям:

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 16 августа 2011 г. №768; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 18 октября 2011г. № 823; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011г. №879; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники», утвержденный Решением Совета Евразийской экономической комиссии от 18 октября 2016 г. №113.



Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы изделия.



Изделие предназначено для использования только внутри помещения. Запрещено подвергать изделие воздействию неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев и прочее.

Приобретенное вами изделие может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, не влияющие на его эксплуатацию.

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Таблица 1

Наименование параметра	Значение	
	КВГ 75-120W-S	КВГ 125-150W
Номинальное напряжение / частота	220-240 В ~ 50 Гц	
Номинальная потребляемая мощность	120 Вт	150 Вт
Число оборотов на холостом ходу	0-9900 об/мин	2980 об/мин
Размер заточного круга	75x20 мм	125x20 мм
Посадочный диаметр круга	10 мм	12,7 мм
Гибкий вал	1 м	нет
Класс безопасности	II класс	
Класс защиты	IPX1	
Длина шнура питания	2 м	
Габаритные размеры	30x13x20 см	29x20x26 см
Масса	2,7 кг	4,2 кг
<b>Температура окружающей среды / влажность</b>		
при эксплуатации	+1 °C ... +40 °C/ ≤ 80 %	
при хранении и транспортировке	0 °C ... +50 °C/ ≤ 80 %	

### Шумовибрационные параметры изделия

Таблица 2

Наименование параметра	Значение
Шум	LpA: 63 dB(A), LwA: 76 dB(A)
Вибрация	ahD: 3 м/с <sup>2</sup> , KD: 1,5 м/с <sup>2</sup>

## 3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Таблица 3

Наименование	Количество	
	КВГ 75-120W-S	КВГ 125-150W
Станок заточной	1 шт.	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.	1 шт.
Круг (установлен)	2 шт.	2 шт.
Защитный экран с креплением	1 комплект	2 комплекта
Рабочая площадка с креплением	1 комплект	2 комплекта
Гибкий вал	1 шт.	-
Цанга	2 шт.	-
Ключ	2 шт.	-

## 4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**Безопасная и стабильная работа изделия гарантируется только при соблюдении следующих условий:**

4.1.1 Не используйте изделие для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве по эксплуатации. Эксплуатация, обслуживание и хранение изделия должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

4.1.2 Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с изделием. Не допускайте контакта животных с изделием. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

4.1.3 Не разрешайте детям контактировать с изделием, даже если оно выключено и отключено от питающей электросети.

4.1.4 Не погружайте изделие или отдельные его части в воду или другие жидкости.

4.1.5 Не используйте изделие, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов.

4.1.6 Переносите изделие, держа его только за рукоятку (или за основание), при этом запрещено удерживать палец на выключателе. Запрещено перемещать изделие, удерживая его за шнур питания.

4.1.7 Не переносите изделие во включенном состоянии или в случае подключения его к электросети.

4.1.8 Перед началом работы убедитесь в том, что параметры источника питания

соответствуют требованиям, указанным на изделии и в настоящем руководстве эксплуатации.

4.1.9 Подключайте изделие к питающей электросети только после того, как Вы убедитесь, что выключатель работает исправно и находится в положении ОТКЛ.

4.1.10 При работе с изделием пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь респиратором, специальными перчатками, очками и наушниками.

4.1.11 При работе с изделием рекомендуется надевать подходящую одежду, чтобы никакие части не контактировали с изделием и обрабатываемой заготовкой/материалом. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.

4.1.12 Прежде чем нажать на выключатель, убедитесь, что рабочий инструмент (сверло, бита, пильное полотно, лопасть, отрезной диск, насадка и т.п.) правильно и надежно установлен, обрабатываемая заготовка/материал достаточно устойчива или зафиксирована, а дополнительная съемная рукоятка (при наличии) установлена правильно.

4.1.13 При работе крепко удерживайте изделие.

4.1.14 Не используйте поврежденный или сильно изношенный рабочий инструмент (сверло, бита, пильное полотно, лопасть, отрезной диск, точильный круг, насадка и т.п.).

4.1.15 Не оставляйте включенное или подключенное к источнику питания изделие без внимания.

4.1.16 Ничего, кроме обрабатываемой заготовки/материала, не должно контактировать с вращающимися частями изделия.

4.1.17 Запрещено закрывать вентиляционные отверстия изделия чем-либо или ограничивать доступ воздуха.

4.1.18 Избегайте попадания шнура пита-

ния на обрабатываемую изделием заготовку/ материал или посторонние предметы, которые могут его повредить.

4.1.19 Держите шнур питания вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

4.1.20 Во время работы с изделием не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

4.1.21 При необходимости работы изделием во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения.

4.1.22 При отключении изделия от источника питания держитесь за штекер шнура питания.

4.1.23 Всегда отключайте изделие от источника питания, когда Вы его не используете, перед проведением технического или сервисного обслуживания, а также:

- в случае любых неполадок;
- перед установкой/сменой рабочего инструмента;
- перед чисткой;
- перед установкой/снятием дополнительной рукоятки (при наличии);
- после окончания работ.

4.1.24 Не пользуйтесь изделием после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения, а также с поврежденным шнуром питания или штекером. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта изделия.

4.1.25 При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо.

Замена шнура питания осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

4.1.26 Работа и техобслуживание должны осуществляться регулярно и строго в соответствии с данным руководством. Во время технического обслуживания запрещено использовать чистящие сред-

ства, которые могут повредить изделие или шнур питания (бензин и прочие агрессивные вещества).

4.1.27 Неправильное обращение с изделием может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

**ЗАПРЕЩЕНО** пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также в иных условиях, мешающих объективному восприятию действительности, и не следует доверять изделие людям в таком состоянии или в таких условиях!

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Во избежание опасности, вызываемой случайным возвратом термовыключателя в исходное положение, изделие не должен питаться через внешнее устройство, такое как таймер, или не должен быть соединен с цепью, в которой происходит регулярное включение и выключение питания.

**ВНИМАНИЕ!** Данное руководство по эксплуатации не может предусмотреть все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации данного изделия. Пользователь должен самостоятельно соблюдать меры техники безопасности при работе с изделием!

## 4.2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАТОЧНЫМ СТАНКОМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать несколько минут. Если за это время Вы услышите посторонний шум, увидите ошибки на дисплее или почувствуете сильный посторонний запах, выключите изделие, отсоедините шнур питания от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта изделия.

4.2.1 Убедитесь, что точильные круги установлены правильно и надежно, на них имеются данные об изготовителе, размере и допустимом числе оборотов.

4.2.2 Для зажима точильных кругов должны применяться только прижимные шайбы, поставляемые вместе с электроинструментом.

**ЗАПРЕЩЕНО** работать с треснувшими точильными кругами (необходима замена). В противном случае круг во время вращения может расколоться, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю.

4.2.3 Запрещается рассверливать посадочное отверстие точильных кругов.

4.2.4 Направляющие рабочие площадки и верхние регулируемые защитные экраны должны быть установлены как можно ближе к точильным кругам.

4.2.5 Точильные круги не должны эксплуатироваться без защитного кожуха. Следите, чтобы точильные круги не касались защитного кожуха.

4.2.6 Перед использованием электроинструмента должны быть установлены рабочая площадка для деталей и защитные прозрачные экраны.

4.2.7 Для обеспечения безопасной работы рекомендуется прикрепить заточной станок болтами к прочному основанию, например, к рабочему столу/верстаку.

### 4.3 КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

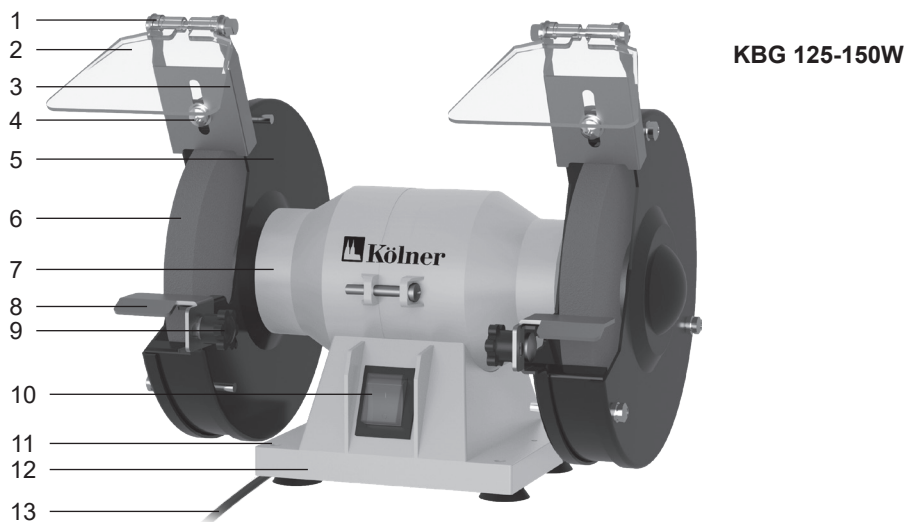
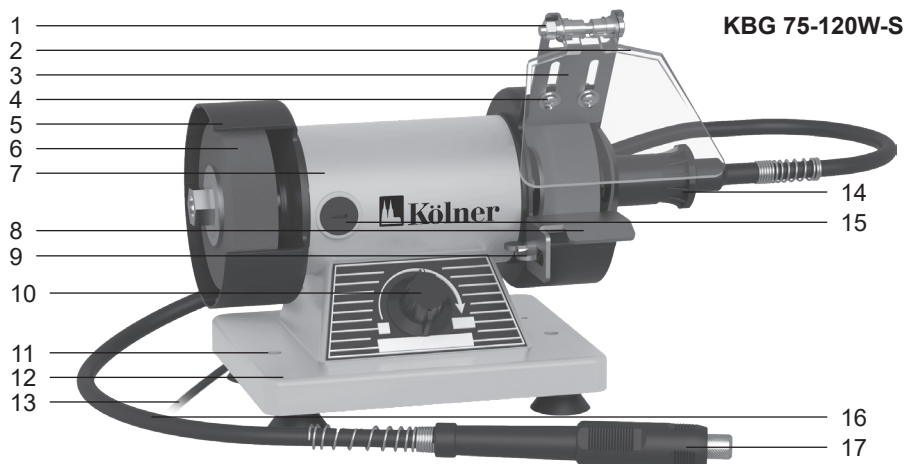
**ВНИМАНИЕ!** В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности изделия, во избежание получения травмы, следует незамедлительно выключить изделие, прекратить его эксплуатацию и обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта изделия.

При получении травмы при работе с изделием нужно незамедлительно прекратить любые работы и обратиться за медицинской помощью к врачу или в ближайшее медицинское учреждение.

#### Перечень критических отказов

- не использовать при обнаружении повреждений / деформации корпуса или точильных кругов;
- не использовать при обнаружении повреждений / деформации рукоятки или защитного кожуха;
- не использовать при появлении дыма / запаха гари непосредственно из корпуса изделия;
- не использовать при обнаружении перебоев хотя бы с одним из выключателей;
- не использовать при появлении посторонних звуков в двигателе или сильной вибрации;
- не использовать при попадании воды в корпус.

## 5 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Винт крепления защитного экрана | 10. Выключатель  |
| 2. Защитный экран                  | 11. Отверстие для крепления станка на рабочем столе / верстаке |
| 3. Кронштейн защитного экрана      | 12. Основание  |
| 4. Регулировочный винт             | 13. Сетевой кабель   |
| 5. Защитный кожух                  | 14. Фиксатор гибкого вала                                      |
| 6. Точильный круг                  | 15. Щеточный узел  |
| 7. Корпус                          | 16. Гибкий вал   |
| 8. Рабочая площадка                | 17. Цанговый патрон  |
| 9. Винт фиксации рабочей площадки  |  |



## 6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** При подготовке к работе, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, замене расходных материалов и рабочих инструментов убедитесь, что изделие выключено и отключено от питающей сети.

1. Прежде чем подключить электроинструмент к питающей сети, убедитесь, что параметры сети отвечают требованиям, указанным в настоящем руководстве и на электроинструменте.
2. Проверьте целостность электроинструмента и шнура питания.
3. При использовании удлинителя убедитесь, что удлинитель рассчитан на мощность электроинструмента.
4. Убедитесь в правильности сборки и надежности крепления всех узлов.
5. После транспортировки в зимних условиях необходимо выдержать рубанок при комнатной температуре до полного высыхания конденсата.

**ВНИМАНИЕ!** Обеспечьте достаточную вентиляцию воздуха в месте работы.

### 6.1 УСТАНОВКА ЗАТОЧНОГО СТАНКА НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ

Перед началом эксплуатации заточного станка рекомендуется закрепить его на рабочем столе/верстаке, чтобы предотвратить движение станка во время работы, которое может привести к травмам и выходу из строя электрооборудования.

Заточной станок фиксируется при помощи болтов (не входят в комплект поставки) через специальные отверстия (11) на основании корпуса (12).

6.1.1 Нанесите разметку на рабочем столе, исходя из расположения монтажных отверстий на основании заточного станка.

6.1.2 На основе разметки, просверлите

отверстия в рабочем столе/верстаке.

6.1.3 Совместите монтажные отверстия на станке с отверстиями на рабочем столе и зафиксируйте болтами.

### 6.2 УСТАНОВКА / ЗАМЕНА ТОЧИЛЬНОГО КРУГА

Прежде, чем приступить к установке/замене точильного круга, необходимо отсоединить шнур питания станка от сети.

6.2.1 Снимите крышку защитного кожуха (5), открутив винты фиксации.

6.2.2 Открутите фиксирующую гайку с внешней стороны заточного круга. Важно знать, что на правом концевике шпинделя нанесена правая резьба, на левом, соответственно, левая. Такие технические особенности введены специально для предотвращения откручивания фиксирующих гаек в процессе вращения шпинделя.

6.2.3 Снимите наружную прижимную внутреннюю шайбу.

6.2.4 Очистите обе прижимные шайбы.

6.2.5 Установите внутреннюю прижимную шайбу с картонной прокладкой.

6.2.6 Установите новый заточной круг.

6.2.7 Установите наружную прижимную шайбу с картонной прокладкой на точильный круг.

6.2.8 Затяните гайку на шпинделе.

6.2.9 Убедитесь в том, что заточной круг установлен правильно и надежно зафиксирован.

6.2.10 Установите крышку защитного кожуха.

### 6.3 УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ДЕРЖАТЕЛЕЙ ЗАЩИТНЫХ ЭКРАНОВ

Защитные экраны предотвращают попадание искр в глаза, лицо и на руки оператора. Снимать, отодвигать или демонтировать эти приспособления во время работы не рекомендуется.

Для установки защитных экранов необходимо:

6.3.1 Прижать планку кронштейна защитного экрана (4) к соответствующему от-

верстию на защитном кожухе заточного станка.

6.3.2 Совместить отверстия на планке и кожухе согласно необходимого положения защитных экранов.

6.3.3 При помощи регулировочного винта (4) закрепить защитный экран (2).

6.3.4 Перемещая защитный экран вверх или вниз, установите его в необходимое положение для лучшей защиты от искр и абразива.

## 6.4 РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ РАБОЧЕЙ ПЛОЩАДКОЙ И ТОЧИЛЬНЫМ КРУГОМ

Для компенсации износа точильных кругов следует периодически проводить регулировку расстояния между рабочей площадкой (8) и точильным кругом.

6.4.1 Чтобы ослабить фиксацию площадки, следует открутить винт (9) против часовой стрелки.

6.4.2 Далее отрегулируйте расстояние между площадкой и точильным кругом (6). Не рекомендуется устанавливать расстояние больше 2 мм.

6.4.3 Зафиксируйте винтом, закрутив его по часовой стрелке.

6.4.4 После регулировки рекомендуется проверить надежность крепления рабочей площадки.

## 6.5 УСТАНОВКА ГИБКОГО ВАЛА для модели KBG 75-120W-S

6.5.1 Вставьте трос гибкого вала (16) в соответствующее отверстие в кожухе (5).

6.5.2 Закрутите фиксатор (14) до упора и убедитесь в надежности крепления гибкого вала.

6.5.3 Для установки гравировальной насадки в цанговый патрон необходимо вставить г-образный ключ-фиксатор в отверстие на корпусе наконечника гибкого вала и открутить гайку цангового патрона (17) при помощи специального ключа.

6.5.4 Вставьте хвостовик насадки в патрон и при помощи ключа закрутите гайку цангового патрона.

6.5.5 Убедитесь в правильной установке и надежном креплении насадки в патроне.

## 7 ПОРЯДОК РАБОТЫ

Изделие предназначено для эксплуатации в умеренном климате при температуре окружающей среды от +1 °C до +35 °C и относительной влажности воздуха не более 80%.

### 7.1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

7.1.1 Убедитесь, что выключатель находится в положении ОТКЛ., параметры источника питания соответствуют требованиям, указанным в Таблице 1 настоящего руководства по эксплуатации и на изделии, а также, что используемый удлинитель (при наличии) рассчитан на мощность подключаемого к нему изделия.

Проверьте целостность изделия и шнура питания, правильность сборки и надежность крепления всех узлов.

7.1.2 Заточку изделий рекомендуется проводить только на рабочей поверхности заточного круга. Запрещено сильно «нагружать» электрооборудование, это может привести к полной остановке заточного круга и выходу из строя заточного станка. Запрещено выполнять работу боковыми поверхностями заточного круга.

7.1.3 Обратите внимание, что электрооборудование не предназначено для непрерывной эксплуатации. Рекомендуемый режим работы: 15-20 минут, после чего следует сделать перерыв, пока температура корпуса станка не сравняется с температурой воздуха.

### 7.2 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗАТОЧНОГО СТАНКА для модели KBG 75-120W-S

7.2.1 Чтобы запустить двигатель необходимо повернуть регулятор числа оборо-

тов (10) в любое положение, отличное от «0». Далее выставите регулятором требуемое значение и дождитесь, пока двигатель наберет установленные обороты.

7.2.2 Для выключения изделие поверните регулятор числа оборотов в положение «0». Отсоедините штекер сетевого кабеля от электросети.

### **для модели KVG 125-150W**

7.2.1 Для запуска двигателя переведите выключатель (10) в положение «I».

7.2.2 Для выключения изделия переведите выключатель в положение «0». Отсоедините штекер сетевого кабеля от электросети.

### **7.3 РАБОТА С ГИБКИМ ВАЛОМ, МОДЕЛЬ KVG 75-120W-S**

7.3.1 Выполните все действия, описанные в п.6.5.

7.3.2 Возьмите в руки держатель цангового патрона и включите изделие. Установите необходимую скорость вращения двигателя.

7.3.3 Начинайте работу. Плавно подведите установленную насадку к обрабатываемой поверхности. Будьте готовы, что при контакте с обрабатываемой заготовкой вы почувствуете рывок.

7.3.4 По окончании работы выполните действия, описанные в п.7.2.2.

## **8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

8.1 После окончания работ необходимо провести очистку изделия от пыли и грязи. Особое внимание необходимо уделить вентиляционным отверстиям.

Для чистки корпуса не следует использовать чистящие средства, которые могут привести к образованию ржавчины на металлических частях изделия или повредить пластиковую поверхность. Протрите корпус изделия влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.

8.2 В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены износу. Своевремен-

ная замена угольных щеток значительно увеличит срок службы изделия. Для их замены обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

8.3 Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

## **9 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ**

9.1 Хранить изделие необходимо при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей и животных.

9.2 Во избежание повреждений перевозите изделие только в заводской упаковке. После транспортирования или хранения изделия при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

9.3 При транспортировании, погрузке, разгрузке и хранении изделия следует руководствоваться, помимо изложенных в руководстве по эксплуатации, следующими требованиями:

- запрещается подвергать изделие существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению изделия и /или нарушению целостности его упаковки;
- необходимо избегать попадания на упаковку изделия воды и других жидкостей.

9.4 Перед транспортированием или передачей на хранение при отрицательной температуре, бывшего в эксплуатации, изделия необходимо убедиться в том, что в изделии отсутствует вода. Все поверхности изделия должны быть сухими. Подробные требования к условиям транспортирования смотрите в ГОСТ 15150-69.

9.5 Оберегайте изделие от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей. Подробные

требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1).

9.6 Неправильная утилизация изделия наносит непоправимый вред окружающей среде. Не выбрасывайте неисправное изделие, а также отработанные элементы питания вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых изделий, оборудования и отработанных элементов питания на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего населенного пункта.

## 10 СРОК СЛУЖБЫ

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве, должно прослужить не менее 3-х лет.

Изготовитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации изделия в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы изделия может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

## 11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Если изделие вышло из строя, не следует пытаться отремонтировать его самостоятельно. Настоятельно рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр.

## 12 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

**Обращаем Ваше внимание, что в течение гарантийного срока изделие будет принято на бесплатное сервисное обслуживание или ремонт при соблюдении следующих условий:**

Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. У вас может быть не заполнен гарантийный талон (например, при покупке в интернет-магазине). В этом случае рекомендуем распечатывать и сохранять кассовый чек, чтобы подтвердить дату приобретения товара, и предъявлять их при обращении в сервисный центр. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение изделия.

Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание на дому у владельца.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс

Российской Федерации. Гарантийный срок эксплуатации изделия указан на гарантийном талоне. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине компании-изготовителя.

## 12.1 Гарантийные обязательства не распространяются на:

12.1.1 Неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
- применения изделия не по назначению;
- неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;
- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль и т.п.

12.1.2 Изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

12.1.3 Неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия, такие как:

- Наличие ржавчины на металлических элементах изделия;
- Обрывы и надрезы шнура питания;

- Сколы, царапины, сильные потертости корпуса, пластиковых частей изделия и др.

12.1.4 Неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

12.1.5 Изделия без читаемого серийного номера.

12.1.6 Расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, а также аксессуары и комплектующие, поставляемые в комплекте с изделием.

12.1.7 К безусловным признакам перегрузки относятся:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;
- одновременный выход из строя ротора и статора двигателя;
- потемнение или обугливание изоляции проводов.

Обращаем Ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

Техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

**Срок службы изделия составляет 3 года.**

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Список сервисных центров можно узнать на сайте **[kolner-tools.com](http://kolner-tools.com)** или у продавца.

### 13 ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Импортер, уполномоченное изготовителем лицо:** ООО «Омега».

**Адрес:** 432048, Российская Федерация, Ульяновская область, г.о. город Ульяновск, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, зд.14А.

**Телефон:** +78422324242

**Адрес электронной почты:**

mail@simbirsk-crown.ru

**Изготовитель:** Янчэнг Баодинг  
Электрикал Тоолс Со.,Лтд

**Адрес:** Бетвэен Соотн оф Центуры  
Авеное анд Вэст оф Лонгченг Рд Янченг  
Сити Жиангсу Провинце 224000г, Китай.  
Сделано в КНР.

**Дата изготовления указана на серийном номере. В соответствии со стандартом изготовителя серийный номер содержит: номер заказа / месяц и год изготовления/ порядковый номер изделия.**

## 1 ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

Электр қайрағыш білдек тұрмыстық мұқтаждықтардың аясында металдан жасалған түрлі бұйымдарды және басқа да материалдарды ажарлау және қайрау үшін қолданылады. Сіздің назарыңызды аталған құралдың ауыр және кәсіби жұмыстарға арналмағанына аудартамыз. Құралды тағайындалуы бойынша қолданбау кепілдік жөндеуден бас тартудың негіздемесі болып табылады.



Қауіпті жағдайлардың туындауын болдырмау үшін бұйымды пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың барлық тармақтарымен танысу ұсынылады.



Таңбаламадағы аталған белгі бұйымда қосарлы оқшаулағыштың болуын білдіреді (сынып II MEMCT IEC 60745-1-2011), бұйымды жерге тұйықтау талап етілмейді.



Аталған бұйым келесі талаптарға сәйкес болады: Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 16 тамызындағы №768 Шешімімен бекітілген TP TC 004/2011 «Төменвольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 18 қазанындағы №823 Шешімімен бекітілген TP TC 010/2011 «Машиналар мен жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 9 желтоқсанындағы №879 Шешімімен бекітілген TP TC 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімлілігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Еуразиялық экономикалық комиссия Кеңесінің 2016 жылғы 18 қазандағы №113 шешімімен

бекітілген «Электр және электронды өнімдерде қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы» Кеден одағының TP TC 037/2016 техникалық регламенттері.



Осы Пайдалану нұсқаулығы бұйымның ажырамас бөлігі болып табылады. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты бұйымның барлық қызметтік мерзімінің ішінде сақтаңыз.



Өнім тек үй-жайдың ішінде пайдалануға арналған. Өнімді жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, жылыту және т. б. сияқты қолайсыз атмосфералық және сыртқы әсерлердің әсеріне ұшыратуға тыйым салынады.

Сіз арқылы сатып алынған бұйым осы нұсқаулықтан оны пайдалануға әсер етпейтін кейбір айырмашылықтарға ие болуы мүмкін.

## 2 ТЕХНИКАЛЫҚ ТАЛАПТАР

1 кесте

Параметр атауы	Мағынасы	
	KBG 75-120W-S	KBG 125-150W
Номиналды кернеу / жиілік	220-240 В ~ 50 Гц	
Номиналды қуат тұтыну	120 Вт	150 Вт
Бос жүрістеігі айналымдар саны	0-9900 айн / мин	2980 айн / мин
Қайрау шеңберінің өлшемі	75x20 мм	125x20 мм
Шеңбердің отырғызу диаметрі	10 мм	12,7 мм
Икемді білік	1 м	нет
Қауіпсіздік сыныбы	II сынып	
Қорғау класы	IPX1	
Қуат сымның ұзындығы	2 м	
Жалпы өлшемдер	30x13x20 см	29x20x26 см
Массасы	2,7 кг	4,2 кг
<b>Қоршаған орта температурасы / Ылғалдылық</b>		
пайдалану кезінде	+1 °C ... +40 °C/ ≤ 80 %	
сақтау және тасымалдау кезінде	0 °C ... +50 °C/ ≤ 80 %	

### Шудіріл сипаттамалары

2 кесте

Параметр атауы	Мөні
Шу	LpA: 63 dB(A) LwA: 76 dB(A)
Діріл	ahD: 3 m/s <sup>2</sup> KD: 1,5 m/s <sup>2</sup>

## 3 ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҚ

3 кесте

Атауы	Саны	
	KBG 75-120W-S	KBG 125-150W
Қайрау машинасы	1 дана.	1 дана.
Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық	1 дана.	1 дана.
Шеңбер (орнатылған)	2 дана.	2 дана.
Бекіткіші бар қорғаныс экраны	1 жинақ	2 жинақ
Бекіткіші бар жұмыс алаңы	1 жинақ	2 жинақ
Икемді білік	1 дана.	-
Цанг	2 дана.	-
Кілт	2 дана.	-



#### 4 ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

**Бұйымның қауіпсіз және тұрақты жұмысына келесі шарттарды сақтау кезінде ғана кепілдік беріледі:**

4.1 Электр құралын осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта аталғандардан басқа мақсаттар үшін қолданбау керек. Бұйымды пайдалану, қызмет көрсету және сақтау осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қатаң сәйкес жүргізілуі керек.

4.2 Электр құралы физикалық, сенсорлық немесе ойлау қабілеттері төмендеген немесе оларда өмірлік тәжірибе мен білімдері болмаса, немесе егер олар қарауда болмаса немесе оларға олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалар арқылы құралды қолдану жөніндегі нұсқамалық жүргізілмесе, тұлғалармен балаларды қоса алғанда) қолданылуға арналмаған. Балалардың электр құралымен ойнауына жол бермеу үшін қарауда болулары керек. Жануарлардың электр құралына жанасуларына жол бермеңіз. Жұмыс аймағында балалардың, жануарлардың немесе бөгде тұлғалардың болуларына жол бермеңіз.

4.3 Егер ол тіпті электр желісінен ажыратылған болса да, балалаарға электр құралымен жанасуларына рұқсат бермеңіз.

4.4 Электр құралын немесе оның жекелей бөліктерін суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.

4.5 Электр құралын егер жану немесе жарылыс қаупі бар болса, мәселен тез тұтанатын сұйықтықтардың немесе газдардың жанында қолданбаңыз.

4.6 Электр құралын тек оның тұтқасынан (немесе табанынан) ұстап қана жылжытыңыз, бұл ретте саусақты ажыратқышта ұстауға тыйым салынады. Электр құралын оның қуат сымынан ұстай отырып жылжытуға тыйым салынады.

4.7 Электр құралын іске қосулы күйде немесе оның электр желісіне қосылулы жағдайда жылжытпаңыз.

4.8 Жұмысты бастаудың алдында қуат беру параметрлерінің электр құралында және осы нұсқаулықта аталған параметрлерге сәйкес келетіндіктеріне көз жеткізіп алыңыз.

4.9 Электр құралын желіге Сіздің ажыратқыштың СӨНД. күйде тұрғандығына көзіңіз жеткеннен кейін ғана қосыңыз.

4.10 Электр құралымен жұмыс кезінде жеке қорғаныс құралдарын қолданыңыз. Қажет болған жағдайда респираторды, арнайы қолғаптарды және құлаққаптарды қолданыңыз.

4.11 Электр құралымен жұмыс кезінде ешқандай бөліктері электр құралымен және өңделуші дайындамамен/материалмен жанаспайтындай етіп қолайлы киімді кию ұсынылады. Сонымен бірге сізде жұмыске кедергі бола алатын немесе қажетсіз салдарларды шақыра алатын ештеңенің жоқтығына көз жеткізіңіз.

4.12 Ажыратқышты басудың алдында жұмыс құралының (бұрғы, сақа, кесуші төсем, кесуші диск және т.б.) дұрыс орнатылғанына және патронға сенімді қысылғанына, өңделуші дайындаманың/материалдың жеткілікті тұрақты екендігіне немесе бекітілгендігіне, ал қосымша алынбалы тұтқаның (бар болған кезде) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіп алыңыз.

4.13 Жұмыс кезінде электр құралын екі қолмен берік ұстаңыз.

4.14 Бүлінген немесе қатты тозған жұмыс құралын (бұрғы, сақа, кесуші төсем, кесуші диск және т.б.) қолданбаңыз.

4.15 Электр құралын стационарлық (мәселен, қысқыштарға басу) орнатуға тыйым салынады.

4.16 Іске қосылған немесе қуат беру көзіне қосылған электр құралын қараусыз қалдырмаңыз!

4.17 Өңделуші дайындамадан/материалдан басқа ештеңе электр құралының

айналушы бөліктеріне жанаспауы керек.

4.18 Электр құралының желдеткіш саңылауларын бірдеңемен жабуға немесе ауаның кіруін шектеуге тыйым салынады.

4.19 Қуат беруші баусымның электр құралымен өңделуші дайындамаға/материалға немесе оны бүлдіруі мүмкін бөгде заттарға тиіп кетуін болдырмаңыз.

4.20 Қуат беру баусымын қызу көздерінен, майдан және өткір заттардан алыс ұстаңыз.

4.21 Электр құралымен жұмыс кезінде жерге тұйықталған заттармен (мәселен, құбыржолдарға, жылыту радиаторларына, газ плиталарына, тоңазытқышқа) жанаспаңыз.

4.22 Электр құралымен ылғалды ортада жұмыс істеу қажет болған кезде қорғаныс ажырату құрылғысымен жабдықталған қуат беру көзін қолданыңыз.

4.23 Электр құралын қуат беру көзінен ажырату кезінде қуат беру баусымының істікшесінен ұстаңыз.

4.24 Сіз оны қолданбаған кезде, техникалық немесе сервистік қызмет көрсетудің алдында, сонымен бірге:

- кез келген ақаулықтар жағдайында;
- жұмыс құралын орнатудың / ауыстырудың алдында;
- тазалаудың алдында;
- қосымша тұтқаны орнатудың/шешудің алдында;

- жұмыс аяқталғаннан кейін әрдайым қуат беру көзінен ажыратып отырыңыз.

4.25 Электр құралын оның құлауынан кейін немесе егер онда бүлінудің қандай да болмасын іздері байқалса, сонымен бірге қуат беру баусымы мен істікшесі бүлінген кезде қолданбаңыз. Электр құралын диагностикалау немесе жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.

4.26 Қуат беру баусымы бүлінген кезде қауіптерге жол бермеу үшін оны дайындаушы немесе оның агенті, немесе аналогтік біліктік тұлға ауыстыруы керек. Қуат беру баусымын ау-

ыстыру қолданыстағы тарифқа сай авторландырылған сервистік орталықта жүзеге асырылады.

4.27 Жұмыс және техқызмет көрсету осы нұсқаулыққа қатаң сәйкес және тұрақты жүргізулері керек. Техникалық қызмет көрсету кезінде электр құралын немесе қуат беру баусымын бүлдіруі мүмкін тазартқыш құралдарды (бензин және басқа да агрессивтік заттар) қолдануға тыйым салынады.

4.28 Электр құралын қате ұстау оның істен шығуына, қолданушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруге әкеліп соқтыруы мүмкін.

Бұйымды алкогольдік немесе есірткілік масаю шарттарында, немесе ақиқатты объективт қабылдауға кедергі жасаушы басқа да шарттарда қолдануға, және құралды осындай күйдегі немесе шарттардағы адамдарға сеніп тапсыруға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

**ЕСКЕРТУ!** Термоқосқыштың бастапқы күйге кездейсоқ қайтуын шақыратын қауіптерге жол бермеу үшін бұйымға таймер секілді сыртқы құрылғы арқылы қуат берілмеуі керек, немесе қуат берудің тұрақты іске қосылуы және сөндірілуі орын алатын тізбекпен қосылған болмауы керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аталған пайдалану жөніндегі нұсқаулық осы құралды пайдалану процесінде орын алуы мүмкін штаттық емес оқиғалардың барлығын бірдей қарастыра алмайды. Қолданушы электр құралымен жұмыс істеу кезінде қауіпсіздік техникасы шараларын өздігінен сақтауы керек!

### **МЕМЛЕКЕТТІК КРИТЕРИЯЛАРДЫ ШЕКТЕУ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

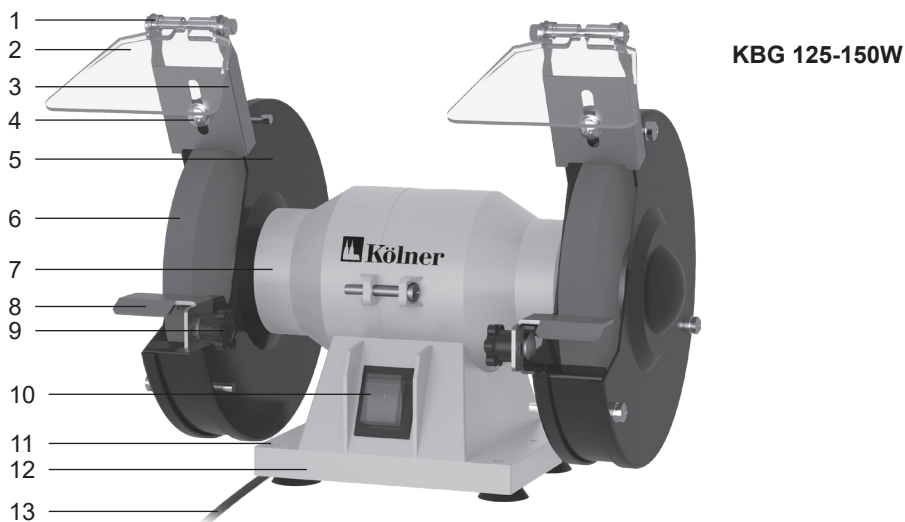
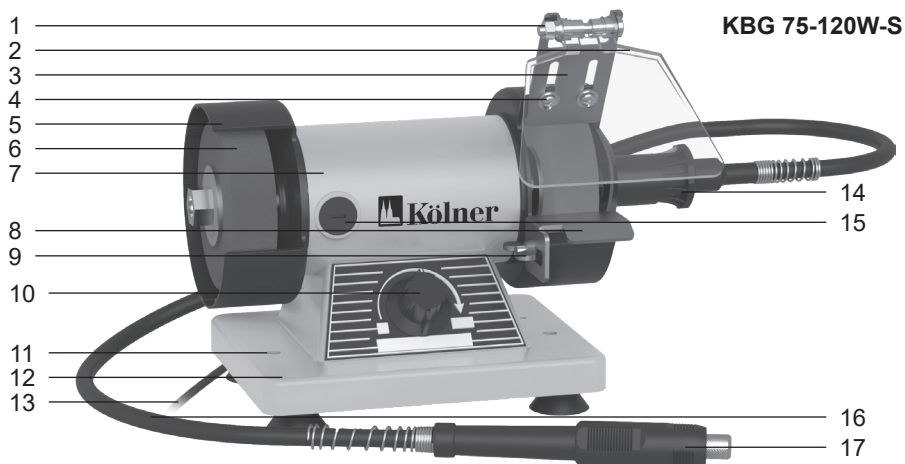
Өнімнің техникалық күрделілігіне байланысты шекті күй критерийлерін пайдаланушы дербес анықтай алмайды. Өнімде көрінетін немесе күдікті ақаулар орын алған жағдайда, жарақат алмау

үшін өнімді дереу өшіріп, оны пайдалануды тоқтатып, диагностика және өнімді жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Өніммен жұмыс істеу кезінде жарақат алсаңыз, кез келген жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерге немесе жақын жердегі медициналық мекемеге медициналық көмекке жүгіну керек.

### **Маңызды сәтсіздіктер тізімі**

- дененің зақымдануы/деформациясы немесе кесетін пышақтар табылса қолданбаңыз;
- тұтқаның немесе қорғаныс қақпағының зақымдануы/деформациясы табылса, қолданбаңыз;
- түтін/жану иісі тікелей өнім денесінен шықса қолданбаңыз;
- ажыратқыштардың кем дегенде біреуімен үзілістерді анықтау кезінде қолданбаңыз;
- қозғалтқышта бөгде дыбыстар немесе күшті діріл болған кезде қолданбаңыз;
- корпусқа су түскенде қолданбаңыз.

## 5 АТҚАРЫМДЫҚ ЭЛЕМЕНТТЕР



1. Қорғаныс экранын ұстағыш
2. Қорғаныс экраны
3. Қапсырма қорғаныш экран
4. Қорғаныс экранын бекітуші бұранда
5. Қорғаныстық қаптама
6. Қайрағыш шарық
7. Корпус
8. Жұмыс алаңшасы

9. Жұмыс алаңшасын бекітуші бұранда
10. Ажыратқыш
11. Тесік
12. Негізі
13. Желілік кабель
14. Иілгіш білік бекіткіші
15. Қылқалам түйіні
16. Икемді білік
17. Цанг патроны

## 6 ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жұмысқа дайындық кезінде, сондай-ақ кез келген техникалық қызмет көрсету операцияларын орындамас бұрын, шығын материалдары мен жұмыс құралдарын ауыстырған кезде, өнімнің өшірілгеніне және қуат желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

1. Электр құралын қуат желісіне қоспас бұрын, желі параметрлері осы нұсқаулықта және электр құралында көрсетілген талаптарға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
2. Электр құралы мен Қуат сымның тұтастығын тексеріңіз.
3. Ұзартқыш сымды пайдаланған кезде ұзартқыш сымның электр құралының қуатына есептелгеніне көз жеткізіңіз.
4. Барлық түйіндердің дұрыс құрастырылғанына және бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
5. Қысқы жағдайда тасымалдағаннан кейін конденсат толығымен құрғағанша жазықтықты бөлме температурасында ұстау керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жұмыс орнында ауаның жеткілікті желдетілуін қамтамасыз етіңіз.

### 6.1 ЖҰМЫС ҮСТЕЛІНДЕ ҚАЙРАУ МАШИНАСЫН ОРНАТУ

Қайрау машинасын іске қоспас бұрын, машинаның жұмыс кезінде қозғалуына жол бермеу үшін оны жұмыс үстеліне/жұмыс үстеліне бекіту ұсынылады электр жабдықтарының жарақаттануы және істен шығуы.

Қайрау машинасы корпусың (12) негізіндегі арнайы тесіктер (11) арқылы болттардың көмегімен бекітіледі (жеткізу жиынтығына кірмейді).

6.1.1 қайрау машинасының негізіндегі бекіту тесіктерінің орналасуына негізделген жұмыс үстеліне таңбалауды

қолданыңыз.

6.1.2 белгілеу негізінде жұмыс үстелінде/жұмыс үстелінде тесіктер бұрғылаңыз.

6.1.3 станоктағы бекіту тесіктерін жұмыс үстеліндегі тесіктермен туралаңыз және болттармен бекітіңіз.

### 6.2 ҚАЙРАУ ДӨҢГЕЛЕГІН ОРНАТУ / АУЫСТЫРУ

Қайрау дөңгелегін орнатуға/ауыстыруға кіріспес бұрын, машинаның қуат сымын желіден ажырату керек.

6.2.1 бекіту бұрандаларын бұрап, қорғаныс қақпағын (5) алыңыз.

6.2.2 бекіту гайкасын қайрау дөңгелегінің сыртынан бұрап алыңыз. Шпиндельдің оң жақ ұшында оң жіп, сол жақта, тиісінше, сол жақта қолданылатынын білу маңызды. Мұндай техникалық ерекшеліктер шпиндельді айналдыру процесінде бекітетін гайкалардың бұралуын болдырмау үшін арнайы енгізілген.

6.2.3 сыртқы қысымды ішкі шайбаны алыңыз.

6.2.4 екі қысқыш шайбаны да тазалаңыз.

6.2.5 картон төсемі бар ішкі қысымды шайбаны орнатыңыз.

6.2.6 жаңа қайрау шеңберін орнатыңыз.

6.2.7 картон төсемі бар сыртқы қысым шайбасын қайрау дөңгелегіне орнатыңыз.

6.2.8 шпиндельдегі гайканы қатайтыңыз.

6.2.9 қайрау шеңберінің дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

6.2.10 қорғаныс қақпағын орнатыңыз.

### 6.3 ҚОРҒАНЫС ЭКРАНЫ ҰСТАҒЫШТАРЫН ОРНАТУ ЖӘНЕ РЕТТЕУ

Қорғаныс экрандары ұшқындардың көзге, бетке және оператордың қолына түсуіне жол бермейді. Жұмыс кезінде бұл құрылғыларды алып тастау, жылжыту немесе бөлшектеу ұсынылмайды.

Қорғаныс экрандарын орнату үшін сізге:

6.3.1 қорғаныс экраны кронштейнінің

жолағын (4) қайрау машинасының қорғаныс корпусындағы тиісті тесікке басыңыз.

6.3.2 қорғаныс экрандарының қажетті жағдайына сәйкес жолақ пен қаптамадағы тесіктерді туралаңыз.

6.3.3 реттеу бұрандасының көмегімен (4) қорғаныс экранын бекітіңіз (2).

6.3.4 қорғаныс экранын жоғары немесе төмен жылжыту арқылы оны ұшқын мен абразивтен жақсы қорғау үшін қажетті күйге қойыңыз.

## **6.4 ЖҰМЫС АЛАҢЫ МЕН ҚАЙРАУ ШЕҢБЕРІ АРАСЫНДАҒЫ ҚАШЫҚТЫҚТЫ РЕТТЕУ**

Тегістеу дөңгелектерінің тозуын өтеу үшін жұмыс алаңы (8) мен тегістеу дөңгелегі арасындағы қашықтықты мезгіл-мезгіл реттеу керек.

6.4.1 сайтты бекітуді босату үшін бұранданы (9) сағат тіліне қарсы бұрап алу керек.

6.4.2 әрі қарай, алаң мен қайрау дөңгелегі арасындағы қашықтықты реттеңіз (6). 2 мм-ден үлкен қашықтықты орнату ұсынылмайды.

6.4.3 бұранданы сағат тілімен бұрап бекітіңіз.

6.4.4 реттеуден кейін жұмыс алаңының Бекітілу сенімділігін тексеру ұсынылады.

## **6.5 ИКЕМДІ БІЛІКТІ ОРНАТУ KVG 75-120W-S моделі үшін**

6.5.1 икемді білік кабелін (16) корпустың тиісті тесігіне салыңыз (5).

6.5.2 бекіткішті (14) тоқтағанша бұрап, икемді біліктің Бекітілу сенімділігіне көз жеткізіңіз.

6.5.3 гравюра саптамасын білік картриджіне орнату үшін икемді білік ұшының корпусындағы тесікке L-тәрізді ұстағыш кілтін салып, арнайы кілттің көмегімен білік картриджінің гайкасын (17) бұрап алу керек.

6.5.4 саптаманың білігін картриджге салыңыз және кілтті пайдаланып, Ілмек картриджінің гайкасын бұраңыз.

6.5.5 саптаманың патронға дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

## **7 ЖҰМЫС ТӘРТІБІ**

Өнім қоршаған ортаның температурасы +1 °C-тан +35 °C-қа дейін және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80% - дан аспайтын қалыпты климатта пайдалануға арналған.

### **7.1 ЖҰМЫСТЫ БАСТАМАС БҰРЫН**

7.1.1 ажыратқыштың ажыратылған күйде екеніне көз жеткізіңіз.. қуат көзінің параметрлері осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың 1-кестесінде және бұйымда көрсетілген талаптарға, сондай-ақ пайдаланылатын ұзартқыш сымның (бар болса) оған қосылатын бұйымның қуатына есептелгеніне сәйкес келеді.

Өнімнің және Қуат сымның тұтастығын, дұрыс құрастырылуын және барлық түйіндердің сенімді бекітілуін тексеріңіз.

7.1.2 өнімдерді қайрауды тек қайрау шеңберінің жұмыс бетінде жүргізу ұсынылады. Электр жабдықтарын қатты «жүктеуге» тыйым салынады, бұл қайрау шеңберінің толық тоқтап қалуына және қайрау машинасының істен шығуына әкелуі мүмкін. Жұмысты қайрау шеңберінің бүйір беттерімен орындауға тыйым салынады.

7.1.3 электр жабдықтары үздіксіз жұмыс істеуге арналмағанын ескеріңіз. Ұсынылатын жұмыс режимі: 15-20 минут, содан кейін машина корпусының температурасы ауа температурасына тең болғанша үзіліс жасау керек.

### **7.2 ҚАЙРАУ МАШИНАСЫН ҚОСУ ЖӘНЕ ӨШІРУ**

#### **KVG 75-120W-S моделі үшін**

7.2.1 қозғалтқышты іске қосу үшін айналым санының реттегішін (10) «0» - ден басқа кез келген күйге бұру керек. Әрі қарай, реттегішпен қажетті мәнді

орнатыңыз және қозғалтқыш орнатылған айналымға жеткенше күтіңіз.

7.2.2 Өнімді өшіру үшін айналым санын реттегішті «О»күйіне бұраңыз. Желілік кабель ашасын электр желісінен ажыратыңыз.

### **KBG 125-150W моделі үшін**

7.2.1 қозғалтқышты іске қосу үшін қосқышты (10) «I»күйіне ауыстырыңыз.

7.2.2 Өнімді өшіру үшін қосқышты «О»күйіне ауыстырыңыз. Желілік кабель ашасын электр желісінен ажыратыңыз.

### **7.3 ИКЕМДІ БІЛІКПЕН ЖҰМЫС, KBG 75-120W-S МОДЕЛІ**

7.3.1 6.5 тармағында сипатталған барлық әрекеттерді орындаңыз.

7.3.2 Ілмек картриджінің ұстағышын алыңыз және өнімді қосыңыз. Қозғалтқыштың қажетті айналу жылдамдығын орнатыңыз.

7.3.3 жұмысты бастаңыз. Орнатылған саптаманы өңделетін бетке тегіс жеткізіңіз. Өңделетін дайындамамен байланыста болған кезде сіз серпіліс сезінетініізге дайын болыңыз.

7.3.4 жұмыс аяқталғаннан кейін 7.2.2 тармағында сипатталған әрекеттерді орындаңыз.

### **8 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

8.1 Жұмысты аяқтағаннан кейін өнімді шаң мен кірден тазарту қажет. Желдету тесіктеріне ерекше назар аударыңыз.

Корпусты, қуат сымын және зарядтайтын кабельдерді тазалау үшін өнімнің металл бөліктеріне тот басатын немесе пластиктің бетін зақымдауы мүмкін тазалағыш заттарды қолданбаңыз. Өнімнің корпусын, сымы мен кабельдерін дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз. Зарядтау кабелінің қысқыштарының күйіне мұқият назар аударыңыз. Қажет болса, олардан тат, оксид және электролит іздерін алып тастаңыз.

8.2 Барлық бұрандалардың бекітілгендігін үнемі тексеріп отырыңыз. Егер сіз бос бұранданы тапсаңыз, оны тез арада қатайтыңыз. Әйтпесе, сіз өзіңізді жарақат алу қаупіне ұшыратасыз.

### **9 САҚТАУ ШАРТТАРЫ**

9.1 Бұйымды 0°C-тан +40°C-қа дейінгі температура кезінде және 80%-дан аспайтын ауаның салыстырмалы ылғалдылығы кезінде, балалар мен жануарларға қолжетімді емес жерлерде сақтау қажет.

9.2 Бүлінулерге жол бермеу үшін бұйымды тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз. Тасымалдаудан және бұйымды төмендетілген температурада сақтаудан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағаттай ұстау қажет.

9.3 Бұйымды тасымалдау, тиеу, түсіру және сақтау кезінде пайдалану жөніндегі нұсқаулықта айтылғандардан басқа, келесі талаптарды басшылыққа алу керек:

- бұйымның бүлінуіне және / немесе оның қаптамасы бүтіндігінің бұзылуына әкеліп соқтыруы мүмкін әлеулі механикалық жүктемелерге бұйымды ұшыратуға тыйым салынады;

- бұйымның қаптамасына судың және басқа да сұйықтықтардың тиіп кетуіне жол бермеу қажет.

9.4 Бұрын пайданудан болған бұйымды тасымалдаудың немесе теріс температурада сақтауға берудің алдында бұйымда судың жоқтығына көз жеткізу қажет. Бұйымның барлық беттері құрғақ болулары керек.

9.5 Бұйымды температураның әлеулі айырмаларынан және күннің тікелей сәулелерінің әсерінен қорғаңыз.

9.6 Бұйымды қате кәдеге жарату қоршаған ортаға орны толмас зиян келтіреді. Ақаулы бұйымды, сонымен бірге қуат берудің пайдаланылған элементтерін тұрмыстық қалдықтармен

бірге лақтырмаңыз. Осы мақсаттар үшін мамандандырылған кәдеге жарату бекетіне жүгініңіз. Сіз тұрмыстық бұйымдарды, жабдықтарды және қуат берудің пайдаланылған элементтерін қабылдау бекеттерінің мекенжайларын Сіз тұратын елді мекендегі муниципалдық қызметтерден ала аласыз.

### 10 ҚЫЗМЕТТІК МЕРЗІМІ

Аталған бұйым осы нұсқаулықта көрсетілген барлық талаптарды сақтау кезінде кем дегенде 3 жыл қызмет етуі керек.

Дайындаушы сатып алушылардың назарын бұйымды тұрмыстық мұқтаждықтардың аясында пайдалану және осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қолдану ережелерінің сақталуы кезінде бұйымның қызметтік мерзімінің осы нұсқаулықта көрсетілгеннен айтарлықтай асып кететіндігіне аударады.

Дайындаушы өзіне бұйымның пайдаланушылық сапасын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтықтылауына өзгерістер енгізу құқығын қалдырады.

### 11 ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Егер құрал істен шықса, оны өздігіңізден жөндеуге тырыспаңыз. Авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну үзілді-кесілді ұсынылады.

### 12 ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІКТЕРІ

**Сіздің назарыңызды кепілдікті мерзімінің ішінде келесі шарттардың сақталулары кезінде бұйымның тегін сервистік қызмет көрсетуге немесе жөндеуге қабылданатын болатындығына аударамыз:**

Кепілдік міндеттемелер сату күні, сериялық нөмірі көрсетілген дұрыс толтырылған кепілдік талоны болған кезде жүзеге асырылады, сауда ұйымының мөрі (мөртабаны), сатушының қолы. Сізде мүмкін болуы толтырылмайды кепілдік талоны (мысалы, интернет-дүкенде сатып алу кезінде). Бұл жағдайда тауарды сатып алу күнін растау үшін кассалық чекті басып шығаруды және сақтауды және қызмет көрсету орталығына жүгінген кезде оларды көрсетуді ұсынамыз. Егер сізде дұрыс толтырылған кепілдік талоны болмаса, біз осы өнімнің сапасына қатысты шағымдарыңызды қабылдамауға мәжбүр боламыз. Түсініспеушіліктерді болдырмау үшін сізден өніммен жұмыс жасамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысуыңызды сұраймыз. Біз сіздің назарыңызды тек өнімнің тұрмыстық мақсатына аударамыз. Кепілдік шарттары иесінің үйінде мерзімді техникалық қызмет көрсетуді көздемейді.

Осы кепілдікті шарттардың құқықтық негіздемесі Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы, әсіресе, «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Федералдық заңы және Ресей Федерациясының Азаматтық кодексі болып табылады. Өнімнің кепілдік мерзімі кепілдік талонында көрсетілген. Бұл мерзім бөлшек желі арқылы сатылған күнінен бастап саналады. Біздің кепілдікті міндеттемелер кепілдікті мерзімнің ішінде анықталған, және өндірістік, технологиялық және конструктивтік, яғни,



дайындаушы-компанияның кінәсі бойынша жол берілген ақаулармен шарттас ақаулықтарға ғана таралады.

## 12.1 Кепілдікті міндеттемелер келесілерге таралмайды:

12.1.1 Келесілердің нәтижесінде орын алған ақаулықтарға;

- қолданушы арқылы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқамалардың сақталмауы;

- сыртқы немесе кез келген басқа әсермен шақырылған механикалық бүлінулерге;

- бұйымды тағайындалуы бойынша қолданбауға;

- бұйымға жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, қызу, агрессивтік орталар, электр желісінің қуат беруші параметрлерінің пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкессіздігі секілді жағымсыз атмосфералық және сыртқы әсерлерге;

- аталған үлгінің технологиялық құрылымында қарастырылмаған, өндірушімен ұсынылмаған немесе мақұлданбаған керек-жарақтардың, шығын материалдарының және қосалқы бөлшектердің қолданылуына;

- бұйымның ішіне бөгде заттардың ішіне кіріп кетуіне немесе желдеткіш саңылаулардың шаң және т.б. секілді үлкен мөлшердегі қалдықтармен бітеліп қалуларына.

12.1.2 Уәкілетті емес тұлғалармен ашуға, жөндеуге немесе түрлендіруге ұшыраған бұйымға.

12.1.3 Келесідей бұйымды лайықсыз қолданудың немесе сақтаудың салдарынан орын алған ақаулықтарға:

- Бұйымның металл элементтерінде тотықтардың болуы;

- Қуат сымының үзілулері мен кесіктері;

- Сызаттар, жарықшақтар, корпустың, бұйымның пластик бөліктерінің күшті үйкелістері және бас.

12.1.4 Бұйымның асқын жүктелуінің нәтижесінде электрлі қозғалтқыштың

немесе басқа да түйіндер мен бөлшектердің істен шығуына әкеліп соқтырған ақаулықтарға;

12.1.6 Мезгілдік ауыстырып отыруға жататын шығын материалдарына, алынбалы бөлшектерге, түйіндерге, сонымен бірге электр құралымен жиынтықта жеткізілетін керек-жарақтар мен толымдаушыларға.

12.1.7 Асқын жүктелудің мінсіз белгілеріне жататындар:

- бұйымның бөлшектері мен түйіндерінің деформациялануы мен балқуы;

- ротор мен қозғалтқыш статорының бір уақытта істен шығуы;

- сымдардың оқшаулағыштарының қараюы немесе күйюі.

Сіздің назарыңызды бұйымды сервистік орталыққа жеткізу соңғы тұтынушы (иегері) арқылы немесе оның есебінен жүзеге асырылатындығына аударамыз. Құралға кепілдікті жағдайды орнату бойынша техникалық куәландыру тек авторландырылған сервистік орталықта жүргізіледі.

Құралдың қызметтік мерзімі  
3 жылды құрайды.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылықты және жарамдылықты, сонымен бірге кепілдік талонының дұрыс толтырылуын тексеріңіз.

Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе **kolner-tools.com** сайтынан білуге болады.

**13 ӨЗГЕ АҚПАРАТ**

**Импорттаушы, дайындаушы уәкілеттік берген тұлға:** «Омега» ЖШҚ.  
**Мекен-жай:** 432048, Ресей Федерациясы, Ульяновск облысы, қ.о. Ульяновск қаласы, Ульяновск қ., Локомотивная көш., ғим. 14А.

**Телефон:** +78422324242

**Электрондық поштаның мекенжайы:**  
mail@simbirsk-crown.ru

**Дайындаушы:** Янчэнг Баодинг  
Электрикал Тоолс Со.,Лтд

**Мекенжай:** Бетвэен Соотн оф Центуры  
Авеное анд Вэст оф Лонгченг Рд Янченг  
Сити Жиангсу Провинце 224000, Қытай.  
ҚХР жасалған.

**Дайындалған күні сериялық нөмірде көрсетілген. Дайындаушының стандартына сәйкес сериялық нөмір келесілерден тұрады: тапсырыстың нөмірі / дайындалған айы мен жылы / бұйымның реттік нөмірі.**

Срок гарантии 12 месяцев  
Кепілдік мерзімі 12 ай



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор торговой марки KOLNER. Мы уверены в качестве нашей продукции и всегда стремимся улучшить его. В случае поломки, готовы обеспечить Вас гарантийным обслуживанием в сервисных мастерских. Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте: [kolner-tools.com](http://kolner-tools.com) а также по QR-коду. Телефон горячей линии: **8-804-333-51-52** (звонок по РФ бесплатный)



### Құрметті сатып алушы!

Сізге KOLNER сауда таңбасын таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз. Біз өніміміздің сапасына сенімдіміз және әрқашан оны жақсартуға тырысамыз. Бұзылған жағдайда, Сізді сервистік шеберханаларда кепілдікті қызмет көрсетумен қамтамасыз етуге дайынбыз. Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе [kolner-tools.com](http://kolner-tools.com) сайтынан, сондай-ақ QR-код бойынша білуге болады. Жедел желі телефоны: **8-804-333-51-52** (РФ бойынша қоңырау соғу тегін)

[kolner-tools.com](http://kolner-tools.com)

### Наименование изделия

Бұйымның атауы

### Модель

Моделі

### Серийный номер

Сериялық нөмірі

### Торговая организация

Сауда ұйымы

### Дата продажи

Сатылған күні

Станок заточной электрический  
Электр қайрағыш білдек

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

День / Күн

Месяц / Ай

Год / Жыл

Проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен.

Төксөрілді, менің қатысуымен наразылық сыртқы түрі және комплектация жоқ пайдалану ережелерімен және шарттарымен кепілдік таныстым.

Печать продавца  
Сатушының мөрі

\_\_\_\_\_

Подпись покупателя / Сатып алушының қолы

## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ / ЖӨНДЕУ ЖӨНІНДЕГІ МӘЛІМЕТ

№	Сервис-центр Сервис-орталығы	Дата приема Қабылдау күні	Дата выдачи Берілген күні	Подпись мастера Қолы шебер
1				
2				
3				

Гарантийные условия и дополнительную информацию вы можете найти в руководстве по эксплуатации изделия. Кепілдік шарттары және қосымша ақпаратты таба аласыз пайдалану жөніндегі басшылықта бұйымдар.

